

امور اداره و تحریریه سی ایچون  
محمود بك مطبعه سنه مراجعت  
اولمق لازمدر .

منافع ملك و دواته خادم وادبيات ،  
فنون ، معارف و صنايع مدن باحت  
هفت اق غزته در .

سركاز توزيعی استانبول  
كتابخانه سيدر .

# مجموعه كتابيه

۱۳۱۸

غروش  
۲۰ برسنه لك آتونه بدلی { در سحاب  
۱۲ آلتی آباق { ایچون  
۲۶ برسنه لك { مشره ایچون  
۱۰ آلتی آباق {  
آتونه اجرتی مقابنده پوسته  
پولی دخی قبول ایدیلیر .  
غزته لك منتظماً نشری محمود بك  
مطبعه سی تعهد ایدر .

فربادی شمسك ايلك شعاع خنده بریزی ايله  
وداعلاشیوردی اووخ!.. او قدر ماتلی بروداع که،  
روح قدر سیاه . عشقم قدر صولقون، حیاتم قدر  
اضطراب انکیذر .

دور ای قلم ! بوسوك فرباد اوئی اولدیرمك  
ایچنسه کافیدر .

باهر

### کره ارضدن مرغی سیاره سنه !

برلین غارمزدن :

آلمان صنعتکارلردن ( هرمان غانسوویچ )  
یسه جکی ایچه جکی بك بهالی به مال اولان ، ترم  
یاغلینه حبله قاربشدر یلان شو کره ارضدن  
انفكك ایدرك — آز برمده — مرغی سیاره سنه  
عزیمت ایلک ایچون یکی برهان تصور ایلمشدر !  
بوساحتی یالکنز باشنه اجرا ایده جك، سیاحت  
ماکنه سیده کندی ایلله میدانه کتیره چکدر .

کره ارض ايله مرغی آره سنده کی مسافه  
۴۷ میلیون میلدر . هر غانسوویچ بو تصویری حقنده  
غایت ایچه دوشونجه لری حاوی برکتاب یازهرق  
مرجع لازمه تقدیم ایشدر .

هرماك او هام وخیالاته مغلوب اولدیفته  
ذاهب اولمیانلرده وار . هم بو آدم دنیالك آلام  
ومشاقه او قدر معروض دكل که قورتولمق ایچون  
بشقه دنیالر آرامغه قالقشسون ! زنکین ، صنعتکار ،  
شونبرغه متعدد دارالصناعه سی وار .  
کتابنک مقدمه سنده دیورکه :

« شویله برمسأله میدانه قویورم : کره ارضك  
هوای نسیمسندن اوزاقلاشمق ، الك یقین قومشو  
بولنان مرغی و زهره سیاره لرینه وارمق نمکنیدر ؟  
— اوت ، نمکندر . یالکنز هوای نسیمی داخلنده

بوتون خیرچینلیقه ، بوتون انصاف سزلیقه جاملری  
قیرارجهنه ضربه لر ایندیریوردی . قادیان ناغك  
یاندنه دیز چوگش نه قدر فنا شیر ، نه آچی —  
حققتلر دوشونبوردی ! دوشونمه مك بونلره  
اینانمه مق ایسته بور فقط ، هیات !.. ظلام لیل  
ایچدن برصدای سپرنك اسراری تهاجرلیله اوکا  
افهام ملال ایدیوردی .

قادرین روحندن قویان برصیحه یأس ايله  
« یاربم ! بن نه یابارم » دیوردی .

و کوزلردن دوشن سرشك شفقت  
چو جوغك لقای ژنك آلودی اوزرینه قونه رق  
اونی اویاندیریوردی . صوکره کوزلرینه قنابادی  
فکری ، روحی ینه برهان مجهولك برطوفان سیاه  
قدر دهشت انکیز اولان أمواج هولناکی آراسنده  
شناور اولیوردی .

شیشه سی قیریق بر لامبه نك اولمش ضیاری  
تیره بهرك دیوارلرده مخوف شکلار ، قورقونج  
خیالار رسم ایدیوردی .

بوزواللی والده بر شیر ایشیدیوردی . مظلم  
سسلر .. سیاه نغمه لر .. ثبات آلود موسیقیلر ..  
صانکه بونلر کیجه نك عمق روحندن ظلمتلری  
بیرتارق اودانك ایچنده طنین انداز اولور ، اولوم  
شرقیلری اوقوبوردی . اووخ !.. اویله مؤثر ،  
اویله کریمه آلود وهجران آمیز شرقیلرکه ...

عصبی برروزکار اودایی بیقارجه سنه دوکه رك  
وبوتون صوئولقلیه روحلری دوکدیریوردی .  
ضعیف وشکسته برسس « آنه ! » دیدی .

والده نك کوزلردن شدتله رشاشعریز اولان  
تأثرلر چو جوغی چیلغین بو سه لرله اوپوبوردی .  
افقدن مهم بر بیاضاق ستره مخوف لیلی قالدیریورد ،  
سها آرتق کوز یاشلریله اوپوشن بر صوك « آنه »

ایجاب ایدن هوایی ده کندی استحصال ایدہ جک  
ایمیش .

بو غریب اختراع بورادہ ( برلیندہ ) ایچہ  
مباحثاتہ میدان آچمشدر . فی غزہ لردن بری  
بر جوق ستوناریخی بوکا حصر ایدرک . آلتک هوای  
نسییمی ای بحق درت طویسلانہ نیترو غلیسرین  
استعمالیلہ آتہ جفی ادعا ایدیور . فقط باقم  
فعلیات بوکا اوینون کلہ جکمی ؟ هرکس بیلیرکہ  
اشتعال هوانک وجودتہ وابستہ : هوای  
نسییمی آشنجه اشتعال ایچون موسیو هرمانک  
استحصال ایلدیکی هوا کفایت ایدہ جکمی !  
فشکک بری ، برقاج دانہی باطلامازسہ بومریخ  
سیاحی ایلہ اوچیم جلیک کتلہ سنک حالی نہ  
اولہ جق ؟

حاصلی بر آت ، بر فکرکہ نہ مناسی صاغلام .  
نہ یولاری دوزکون !

بعض حقہ باز کتابلرندہ برکیما کلنجہ سی واردر :  
منطارک بری یوستوب کمی شکلنہ قویدقون صکرہ  
ایچنی اویارلر . قیچ طرفنہ دہ دیش قاریشدرہ جق  
قانادرلردن بردانہ سنی کچیرلر . منطاری برحوضہ  
براققلہ برابر ایچنہ قاربونات دوسود ایلہ لیون  
طوزی قویارلر . منطارک اغرنی دہ صیق قاپارلر .  
بویکی اجزا بر بری ایلہ امتزاج ایدنجہ برکوپورمہ  
حاصل ایدر ، طبیی بر تضیق ایلہ قانادک دلیکندن  
صوبہ طوغرو بوشالغہ باشلار . فقط برازخزایچہ  
بوشالیدی ایچون صوبہ تضیق اجرا ایتدیکنندن  
صودن خفیف اولان منطارکمی دہ کندی کندتہ  
ایلروہ طوغرو حرکت ایدر . اداوکی بدہ سلامت  
ویرسون ، هرمانک بوروسندہ !

دکل ، خارچندہ دہ بر نقطہ استناد بولقی ممکندر .  
بوجوایی بنہ هرمان وریور . ژول ورن ،  
خیالخانہ سندہ تصور ایتدیکی قهرمانی برکوللہ ایچنہ  
قویہرق قرہ کوندرمشیدی ؛ موسیو هرماندہ  
فشککله مرہنجہ کیدہ جک . بر فرق وار ایسہ  
ژول ورنک آتدینی بر طوب ریٹہ بو آدم بولدہ  
خیز آلق ایچون متعدد فشکک باطلادہ جق !

سیاحت ماکنسہ کلنجہ : برکت ویرسون ،  
اولہ پک کلفتی برشی دکل ! اکلاشیان موسیو  
هرمان محل مقصودہ پک تیز وارمق ایچون  
خفیفک جہتی التزام ایدیور . یالکز بر چلیک  
بورو ! بونک آلت طرفی اولہ بر سورندہ اعمال  
ایدیلہ جک کہ فشکک آتدقجہ سیاحہ ایراث مضرت  
ایچہ جک . بورونک اورتہ سندہ باشند آشاغی بہ قدر  
دائرہ وی بر بجرا بر اقیلہ جق ، و بونک ایچنہ  
نیترو غلیسریندن معمول فشکک وضع ایدیلہ رک  
صرہ سی کلدکجہ بر بر آتیلہ جقدہر .

غزہ لردن بری بو آلت حقنہ دہ تفصیلات  
لازمہ بی وبردیکی صیرہ دہ بونک قابل صعود اولدینی  
سویلیور .

« ماکنہی سسوق ایدن براز یوکسکجہ بر  
مانیوہلہ درکہ عندالحاجہ ایکی باشند دہ قوللانیلہ بیلیر .  
بنائہ علیہ بو واسطہ ایلہ هرمانک کیسی ایستریسہ  
صعود ، ایسترسہ سقوط ایدہ بیلیر . مانیوہلہ فشکی  
محل لازمنہ کترینجہ بر الکتریک پیسی ایلہ آتش  
ایدیلیر . بو هوایی آلتک باش طرفندہ قوتلی بردہ  
تسقوط وار . »

ایلک حرکت آرتق طبیی بر طوب واسطہ سیلہ  
اولہ جق ! هرمان ثانیہ دہ ۶۶ قدم یوکسکسہ جکنی  
فرض ایدیور . بو حسابجہ ۲۲ ساعت ( !!! )  
امتداد ایدہ جک اولان سیاحتندہ تنفس ایچون